

- 658 Per tibi nunc ipsum (nec enim praesentior illo  
 est deus) adiuro tam me tibi vera referre  
 quam veri maiora fide: Stetit aequore puppis haud  
 aliter, quam si siccum navale teneret.
- 662 Illi admirantes remorum in verbere perstant  
 velaque deducunt gemināque ope currere temptant.
- 664 Impediunt hederæ remos nexuque recurvo  
 serpunt et gravidis distingunt vela corymbis.
- 666 Ipse racemiferīs frontem circumdatus uvīs  
 pampineis agitat velatam frondibus hastam;  
 quem circa tigres simulacraque inania lyncum  
 pictarumque iacent fera corpora pantherarum.
- Ordne:* per ipsum  
**adiūrāre per** schwören bei  
**illō** als jener
- tam vera ... quam verī māiōra fidē** Dinge, die ebenso wahr wie ungläublich sind
- Ergänze:* in aequore  
**puppis**, is *f* das Schiff
- siccus** trocken  
**nāvāle**, is *n* die Werft
- illī** (*Gemeint sind die anderen Seeleute.*)  
**admīrārī** staunen  
**verber** (eris *n*) **rēmōrum** das Rudern  
**perstāre in** bleiben bei  
**vēlum** das Segel  
**dēducere** *hier:* herablassen  
**geminus** doppelt
- hedera** der Efeu  
**rēmus** das Ruder  
**nexus**, ūs *m* die Windung  
**recurvus** sich schlängelnd  
**serpere** emporkriechen  
**gravidus** schwer  
**distinguere** schmücken  
**vēlum** das Segel  
**corymbus** die Blütentraube
- ipse** (*Gemeint ist Bacchus.*)  
**racemifer** Beeren tragend  
**frontem** an der Stirn  
**ūva** die Weintraube  
**pampineae frondēs** das Weinlaub  
**agitāre** *hier:* schwingen  
**vēlare** umhüllen  
**hasta** der Stab  
*Ordne:* circa quem  
**circā** ~ circum  
**tigris**, is *m* der Tiger  
**inānis** gespenstisch  
**lynx**, lyncis *m* der Luchs
- pictus** gefleckt  
**panthēra** *f* der Panther